

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 495

[C — 2003/35107]

13 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2001 allouant une indemnité aux membres du personnel de la "Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest" (Société publique des déchets pour la Région flamande) chargés de la mise en œuvre du programme européen "Twinning" : Belgique — Ministère hongrois de l'Environnement

Le Gouvernement flamand,

Vu le Règlement (CE) n° 622/98 du Conseil du 16 mars 1998 relatif à l'assistance en faveur des Etats candidats dans le cadre de la stratégie de pré-adhésion et, en particulier, à l'établissement de partenariats pour l'adhésion;

Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et la gestion des déchets, notamment l'article 40, § 4;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé de la fonction publique;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 4 décembre 2002;

Considérant que les montants des indemnités prévues par l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2001 doivent être convertis en euro;

Considérant que la période prévue pour l'exécution du programme "twinning" "Waste Management Planning" en Hongrie par le Gouvernement flamand est prolongée d'un an jusqu'au 1^{er} octobre 2003; que cette prolongation a été confirmée par l'Union européenne; que la finalisation complète du programme requiert en outre la disponibilité supplémentaire d'un mois des membres du personnel intéressés; que par conséquent le programme doit être prolongé jusqu'au 31 octobre 2003.

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 avril 2001 allouant une indemnité aux membres du personnel de la "Openbare afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest" chargés de la mise en œuvre du programme européen "twinning" : Belgique — Ministère hongrois de l'Environnement, le montant de "6 373 BEF" est remplacé par le montant de "157,98 euros".**Art. 2.** Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté précité, le montant de "3 000 BEF" est remplacé par le montant de "74,37 euros".**Art. 3.** Dans l'article 5 de l'arrêté précité, les mots « et au plus tard le 1^{er} octobre 2002. » sont remplacés par les mots "et au plus tard le 31 octobre 2003. ».**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, sauf les articles 1^{er} et 2 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2002.**Art. 5.** La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 496

[C — 2003/35090]

13 DECEMBER 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende de oprichting van de instelling Kind en Gezin, gewijzigd bij de decreten van 3 mei 1989, 23 februari 1994, 24 juni 1997, 15 juli 1997, 7 juli 1998 en 9 maart 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 10 juli 2001, 14 december 2001 en 1 februari 2002;

Gelet op het Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de non-profitsector van 2 april 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 11 december 2002;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 15 mei 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat een besluitwijziging onverwijld moet worden genomen om voor 2001, 2002, 2003 en 2004 een eenmalige en bijzondere financiële tegemoetkoming mogelijk te maken voor kinderdagverblijven en diensten voor opvanggezinnen die onoverkomelijke moeilijkheden ondervinden bij de overgang naar de door de Vlaamse regering bestelde enveloppenfinanciering;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 5, § 1, van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 worden de woorden « opvangaanbod tussen 7 uur en 18 uur » vervangen door de woorden « opvangaanbod gedurende 11 opeenvolgende uren tussen 6.30 uur en 18.30 uur ».

Art. 2. In artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « ruimere opvang aanbieden, met name voor 7 uur, opvang na 18 uur » vervangen door de woorden « verruimde opvang aanbieden, met name voor 6.30 uur, opvang na 18.30 uur ».

Art. 3. In artikel 10, § 1, van het besluit van de Vlaamse regering van 23 februari 2001 worden de woorden « voor het verzorgen van het basisaanbod tussen 7 uur en 18 uur » vervangen door de woorden « voor het verzorgen van het basisaanbod gedurende 11 opeenvolgende uren tussen 6.30 uur en 18.30 uur ».

Art. 4. In artikel 12, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « Per percent, met een maximum van 20 %, dat de bezetting hoger is dan 75 % » vervangen door de woorden « per percent dat de bezetting hoger is dan 75 % ».

Art. 5. Aan artikel 15 van hetzelfde besluit wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4 Opvanggezinnen kunnen door hen opgevangen kinderen die met hen verwant zijn tot en met de vierde graad beschouwen als eigen kinderen. »

Art. 6. In artikel 16 van hetzelfde besluit worden de woorden « de dagopvang tussen 7 uur en 18 uur » vervangen door de woorden « een opvangaanbod gedurende 11 opeenvolgende uren tussen 6.30 uur en 18.30 uur ».

Art. 7. In artikel 17, § 1, worden de woorden « ruimere opvang aanbieden, met name opvang voor 7 uur, opvang na 18 uur » vervangen door de woorden « verruimde opvang aanbieden, met name voor 6.30 uur, opvang na 18.30 uur ».

Art. 8. Aan artikel 21, § 2, lid 1 van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd :

« De hoogte van dit bedrag is gelijk aan het bedrag dat opvanggezinnen ontvangen als kostenvergoeding en wordt bepaald door de minister. »

Art. 9. Aan artikel 21, § 3, van hetzelfde besluit wordt de volgende zin toegevoegd :

« Dagopvang van 12 uur of meer, nachtopvang van 13 uur of meer of aaneensluitende dag- en nachtopvang van minder dan 24 uur wordt verrekend voor 160 % van een volle verblijfsdag. »

Art. 10. In artikel 22, § 3, van hetzelfde besluit wordt het woord « basisaanbod » vervangen door de woorden « opvangaanbod gedurende 11 opeenvolgende uren tussen 6.30 uur en 18.30 uur ».

Art. 11. In hetzelfde besluit wordt een artikel 28 bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 28bis. Voor 2001, 2002, 2003 en 2004 is aanvullend een éénmalige en bijzondere subsidie mogelijk, conform de voorwaarden die Kind en Gezin bepaalt, en in elk geval binnen de perken van de budgetten die voor 2002, 2003, 2004 en 2005 zijn of zullen worden toegekend voor de implementatie van het beleidsplan kinderopvang dat de Vlaamse regering op 3 maart 2000 goedkeurde. »

Art. 12. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2003, met uitzondering van artikel 11, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2001 en ophoudt van kracht te zijn op 31 december 2005.

Art. 13. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 13 december 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen
en Ontwikkelingssamenwerking,

M. VOGELS

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2003 — 496

[C — 2003/35090]

13 DECEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin » (Enfance et Famille), modifié par les décrets des 3 mai 1989, 23 février 1994, 24 juin 1997, 7 juillet 1998 et 9 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001 fixant les conditions d'agrément et de subventionnement des garderies et des services pour familles d'accueil, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 juillet 2001, 14 décembre 2001 et 1^{er} février 2002;

Vu l'accord intersectoriel flamand pour le secteur non marchand du 2 avril 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 11 décembre 2002;

Vu l'avis du conseil d'administration de "Kind en Gezin", donné le 15 mai 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une modification de l'arrêté s'impose d'urgence pour permettre une intervention financière unique pour 2001, 2002, 2003 et 2004, en faveur des garderies et des services pour familles d'accueil éprouvant des difficultés insurmontables lors de la transition au financement par enveloppes décidé par le Gouvernement flamand;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 5, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001, les mots « accueil entre 7 et 18 heures » sont remplacés par les mots « accueil pendant 11 heures consécutives entre 6.30 heures et 18.30 heures. »

Art. 2. A l'article 5, § 2 du même arrêté, les mots « assurer un accueil plus large, notamment avant 7 heures, après 18 heures » sont remplacés par les mots « assurer un accueil élargi, notamment avant 6.30 heures, après 18.30 heures ».

Art. 3. A l'article 10, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 février 2001, les mots « l'organisation d'un accueil de base entre 7 et 18 heures » sont remplacés par les mots « l'organisation d'un accueil de base pendant 11 heures consécutives entre 6.30 heures et 18.30 heures. »

Art. 4. A l'article 12, § 2 du même arrêté, les mots « Par pour cent, plafonné à 20 %, que l'occupation est supérieure à 75 % » sont remplacés par les mots « Par pour cent que l'occupation est supérieure à 75 % ».

Art. 5. A l'article 15 du même arrêté, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Les familles d'accueil peuvent considérer les enfants qu'elles accueillent et qui leur sont apparentés jusqu'au quatrième degré comme leurs propres enfants. »

Art. 6. A l'article 16 du même arrêté, les mots « accueil de jour entre 7 et 18 heures » sont remplacés par les mots « accueil pendant 11 heures consécutives entre 6.30 heures et 18.30 heures. »

Art. 7. A l'article 17, § 1^{er} du même arrêté, les mots « assurer un accueil plus large, notamment avant 7 heures, après 18 heures » sont remplacés par les mots « assurer un accueil élargi, notamment avant 6.30 heures, après 18.30 heures ».

Art. 8. A l'article 21, § 2, premier alinéa du même arrêté, la phrase suivante est ajoutée :

« Le montant est égal au montant payé aux familles d'accueil en tant qu'indemnisation et est fixé par la Ministre ».

Art. 9. A l'article 21, § 3, premier alinéa du même arrêté, la phrase suivante est ajoutée :

« Un accueil de jour de 12 heures ou plus, un accueil de nuit de 13 heures ou plus ou un accueil continu de jour et de nuit de moins de 24 heures sont pris en compte à raison de 160 % d'une journée de séjour entière. »

Art. 10. A l'article 22, § 3 du même arrêté, le mot « l'offre de base » est remplacé par les mots « l'offre d'accueil pendant 11 heures consécutives entre 6.30 heures et 18.30 heures ».

Art. 11. Dans le même arrêté, il est inséré un article 28bis, rédigé comme suit :

« Art. § 28bis. « Une subvention supplémentaire unique et spéciale est possible pour 2001, 2002, 2003 et 2004, conformément aux conditions fixées par Kind en Gezin, et en tout cas dans les limites des crédits budgétaires qui sont ou seront prévus pour 2002, 2003, 2004 et 2005 en vue de la mise en oeuvre du plan de gestion en matière d'accueil d'enfants approuvée par le Gouvernement flamand le 3 mars 2000. »

Art. 12. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2003, à l'exception de l'article 11, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2005.

Art. 13. La Ministre flamande qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 décembre 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

M. VOGELS

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 497 (2002 — 2780)

[C — 2003/35165]

14 JUNI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 maart 1996 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2002 moeten in de tekst van bovengenoemd besluit volgende verbeteringen aangracht worden :

Op bladzijde 34315 (Nederlandse tekst) en bladzijde 34337 (Franse tekst) moet in artikel 25 in de tabel van voetnoot (1) voor de parameter arseen in kolom A het cijfer « 4 » vervangen worden door het cijfer « 14 ».

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 497 (2002 — 2780)

[C — 2 003/35165]

14 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 mars 1996 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol. — Erratum

Dans le *Moniteur belge* du 7 août 2002 les modifications suivantes doivent être apportées au texte de l'arrêté précité :

A la page 34315 (texte néerlandais) et la page 34337 (texte français), le chiffre « 4 » doit être remplacé par le chiffre « 14 » à l'article 25 pour le paramètre arsenic dans la colonne A du tableau de la note de renvoi (1).